



PARLAMENTO EUROPEO

2009 - 2014

Commissione per l'occupazione e gli affari sociali

2010/2301(INI)

3.5.2011

EMENDAMENTI

1 - 60

Progetto di parere
Dirk Sterckx
(PE460.369v01-00)

UE e Cina: uno squilibrio commerciale?
(2010/2301(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Emendamento 1
Sergio Gutiérrez Prieto

Progetto di parere
Paragrafo 1 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

1 bis. considerando che la Cina con i suoi 1300 milioni di abitanti ha una forza lavoro di 730 milioni di persone, che rappresenta la più grossa sfida occupazionale del pianeta,

Or. es

Emendamento 2
Sergio Gutiérrez Prieto

Progetto di parere
Paragrafo 1 ter (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

1 ter. considerando che, nonostante gli elevati tassi di crescita registrati in Cina negli ultimi 20 anni, il tasso di disoccupazione del paese è aumentato in misura notevole,

Or. es

Emendamento 3
Jean Lambert

Progetto di parere
Paragrafo 1 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

1 bis. considerando che vi sono prove attendibili che indicano come il controllo della catena di distribuzione non funzioni a dovere; che studi recenti mostrano che i

meccanismi di controllo sono sistematicamente neutralizzati dai datori di lavoro con sistemi quali duplice contabilità, prospetti paga contraffatti e falsi rappresentanti sindacali; che le amministrazioni locali sono poco propense ad esercitare un'azione di vigilanza sulle fabbriche e ricevono "gratifiche" in cambio degli omessi controlli,

Or. en

Emendamento 4
Jean Lambert

Progetto di parere
Paragrafo 1 ter (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

1 ter. Invita la Commissione a intensificare l'attuale dialogo su occupazione e politica sociale e ad avviare con la Cina un dialogo strutturato nel quadro del Dialogo economico e commerciale ad alto livello UE-Cina (HLD);

Or. en

Emendamento 5
Mara Bizzotto

Progetto di parere
Paragrafo 2

Progetto di parere

Emendamento

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata **un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni** dei

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata **nell'economia cinese il persistere di pratiche di concorrenza sleale basate**

principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constatata altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

sull'abuso dei diritti dei lavoratori, dei diritti umani, dell'infanzia, dei principi di rispetto dell'ambiente e della salute umana;

Or. it

Emendamento 6
Roger Helmer

Progetto di parere
Paragrafo 2

Progetto di parere

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constatata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, *nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro*; constatata altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

Emendamento

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constatata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane; constatata altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

Or. en

Emendamento 7
Sergio Gutiérrez Prieto

Progetto di parere
Paragrafo 2

Progetto di parere

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constatata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane,

Emendamento

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constatata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane,

nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constatata ***altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'***apertura dell'economia cinese;

nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constatata ***che, sebbene l'***apertura dell'economia cinese ***abbia apportato notevoli benefici, permane la necessità di dedicare maggiore attenzione alle disparità che emergono fra le aree urbane e rurali del paese; ritiene che tale situazione stia aggravando le diseguaglianze in termini di reddito, accesso al lavoro, previdenza sociale, sanità e istruzione fra le popolazioni urbane e rurali divenendo un'enorme sfida per la politica di coesione della Cina;***

Or. es

Emendamento 8 Paul Murphy

Progetto di parere Paragrafo 2

Progetto di parere

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constatata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constatata ***altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'***apertura dell'economia cinese;

Emendamento

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constatata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constatata ***che l'***apertura dell'economia cinese ***al capitalismo internazionale ha determinato un enorme spostamento di ricchezza dal lavoro al capitale; nota anche che dal 1983 al 2005 la quota del PIL relativa ai salari si è ridotta dal 57% al 37% malgrado un aumento di produttività del lavoro di quasi il 10% l'anno;***

Or. en

Emendamento 9
Thomas Mann

Progetto di parere
Paragrafo 2

Progetto di parere

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constata altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

Emendamento

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constata altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

ritiene auspicabile che l'osservanza dei diritti umani divenga uno dei fondamenti della cooperazione economica fra UE e Cina, al fine tra l'altro di favorire l'instaurarsi di un clima di rispetto nei confronti dei lavoratori;

Or. de

Emendamento 10
Thomas Mann

Progetto di parere
Paragrafo 2

Progetto di parere

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constata altresì un

Emendamento

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constata altresì un

migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

osserva che i diritti umani, pur essendo l'indispensabile fondamento per la stabilità delle relazioni fra lavoratori e datori di lavoro, in Cina non sono tenuti ancora in sufficiente considerazione;

Or. de

Emendamento 11
Thomas Mann

Progetto di parere
Paragrafo 2

Progetto di parere

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constata altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

Emendamento

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constata altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

osserva che, nonostante la ratifica delle Convenzioni OIL nn. 138 e 182, permangono carenze in tema di divieto del lavoro minorile;

Or. de

Emendamento 12
Franz Obermayr

Progetto di parere
Paragrafo 2

Progetto di parere

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constata altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

Emendamento

2. prende atto della competizione fra sistemi sociali diversi, dovuta all'apertura del mercato mondiale; constata **con sconcerto** un aumento del lavoro informale nelle aree urbane, nonché delle violazioni dei principi del lavoro dignitoso, nonostante l'esistenza di un quadro normativo che disciplina le condizioni di lavoro; constata altresì un migliore accesso al mercato del lavoro e un calo della disoccupazione rurale, a seguito dell'apertura dell'economia cinese;

Or. de

Emendamento 13
Rovana Plumb

Progetto di parere
Paragrafo 2 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento 14
Philippe Boulland

Progetto di parere
Paragrafo 2 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

2 bis. rileva che in Cina non tutte le fasce della popolazione hanno beneficiato in egual misura della forte crescita economica intervenuta negli ultimi anni nel paese e che il divario sociale tra ricchi e poveri cresce progressivamente;

Or. en

Emendamento

2 bis. auspica che la concorrenza

commerciale fra la Cina e l'Unione europea si svolga sulla base di regole certe che permettano la reciproca emulazione e promuovano la solidità e il valore economico delle imprese, per evitare di andare contro gli interessi dei lavoratori;

Or. fr

Emendamento 15
Roger Helmer

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; *sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;*

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito;

Or. en

Emendamento 16
Roger Helmer

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea ***l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;***

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea ***che la Repubblica cinese ha sicuramente il diritto in quanto nazione autonoma di fissare propri principi e prassi in materia di occupazione e di sicurezza sul lavoro;***

Or. en

Emendamento 17

Roger Helmer

Progetto di parere

Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale ***e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime;*** si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Or. en

Emendamento 18
Paul Murphy

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; **si compiace degli sforzi compiuti dal** governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; **nota l'introduzione di disposizioni legislative** in tale ambito **da parte del** governo centrale e dalle autorità locali cinesi; **rileva peraltro la diffusa inosservanza di tali norme, che le autorità non provvedono a far rispettare con il dovuto rigore;** sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro **da parte di sindacati veramente indipendenti e democratici;** sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale; **invita le società con sede nell'UE operanti in Cina ad osservare rigorosamente standard sociali minimi e a permettere ai sindacati veramente indipendenti e democratici di operare con pieni diritti di trattativa all'interno dell'azienda;**

Or. en

Emendamento 19
Sergio Gaetano Cofferati

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; **si compiace** degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; **prende atto** degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito **ma ritiene questi sforzi ancora del tutto insufficienti**; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale; **ritiene necessaria la presenza, in ogni accordo commerciale tra l'Unione Europea e la Cina, di una clausola esplicita e vincolante che imponga alle parti il rispetto dei diritti fondamentali dell'uomo, dei diritti dei lavoratori, come definiti dalle norme dell'OIL, e della libertà sindacale**;

Or. it

Emendamento 20 **Mara Bizzotto**

Progetto di parere **Paragrafo 3**

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; **si compiace** degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; **auspica un incremento** degli sforzi, **ad oggi gravemente insufficienti**, compiuti

ambito; sottolinea l'importanza di **una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di** un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; **ribadisce l'importanza del monitoraggio delle pratiche di concorrenza sleale e il rispetto delle norme per la tutela della salute dei consumatori**; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Or. it

Emendamento 21 **Thomas Mann**

Progetto di parere **Paragrafo 3**

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea **a tale riguardo il Progetto di cooperazione UE-Cina sulla riforma della previdenza sociale, che si prefigge di dare ai cittadini cinesi la possibilità di beneficiare di assicurazioni sociali adeguate e alla loro portata sotto il profilo economico**; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Or. de

Emendamento 22
Traian Ungureanu

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime, **con speciale attenzione per la vigente legislazione in materia di diritti di proprietà intellettuale**; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Or. en

Emendamento 23
Franz Obermayr

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale

ambito; sottolinea *l'importanza* di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

ambito; sottolinea l'*ineludibile necessità* di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso *ed efficace* del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Or. de

Emendamento 24
Thomas Mann

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro - *specie quelle in materia di sicurezza e sanità sul lavoro* - e della libertà sindacale;

Or. de

Emendamento 25
Thomas Mann

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

osserva che la Cina, che è membro dell'OMC, non garantisce sufficientemente il rispetto dei principi e degli obblighi che si è assunta con il relativo protocollo di adesione, specie per quanto riguarda la tutela del diritto d'autore e le non restrizioni al commercio, e ritiene che tale situazioni provochi distorsioni della concorrenza globale con conseguente impatto negativo sull'UE;

Or. de

Emendamento 26
Thomas Mann

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si

compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

giudica di vitale importanza l'intensificazione del dialogo avviato nel 2009 tra UE e Cina per migliorare le condizioni lavorative e ridurre il numero di infortuni sul lavoro e i casi di malattie professionali;

Or. de

Emendamento 27
Thomas Mann

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

osserva che, nel quadro di una più stretta cooperazione economica UE-Cina, la dimensione giuslavoristica dovrebbe

trovare maggiore spazio nel dialogo bilaterale euro-cinese in materia di principi dello stato di diritto;

Or. de

Emendamento 28
Jean Lambert

Progetto di parere
Paragrafo 3

Progetto di parere

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

Emendamento

3. sottolinea l'impatto che la Cina, in qualità di maggiore esportatore mondiale, esercita sull'economia mondiale e la responsabilità che ciò comporta ai fini del rispetto delle norme sociali minime; si compiace degli sforzi compiuti dal governo centrale e dalle autorità locali cinesi in tale ambito; sottolinea l'importanza di una normativa globale in materia di assistenza sociale e sanitaria nonché di un controllo rigoroso del rispetto della normativa in materia di condizioni di lavoro; sottolinea l'importanza del rispetto delle norme dell'Organizzazione internazionale del lavoro e della libertà sindacale;

invita i rappresentanti dell'UE impegnati nel dialogo UE-Cina a sottolineare la necessità di un più efficace controllo della catena di distribuzione in relazione alle condizioni di lavoro;

Or. en

Emendamento 29
Sergio Gaetano Cofferati

Progetto di parere
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 bis. ritiene che l'OIL dovrebbe essere incaricata di monitorare l'effettivo rispetto di questi diritti;

Or. it

Emendamento 30
Sergio Gaetano Cofferati

Progetto di parere
Paragrafo 3 ter (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 ter. sottolinea che il mancato rispetto dei diritti fondamentali dell'uomo, dei diritti dei lavoratori, come definiti dalle norme dell'OIL, e della libertà sindacale costituisce anzitutto una inaccettabile violazione delle basi della convivenza civile, ma rappresenta anche una pesante distorsione della concorrenza tra imprese che operano in paesi diversi;

Or. it

Emendamento 31
Traian Ungureanu

Progetto di parere
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 bis. sottolinea l'importanza delle relazioni commerciali fra UE e Cina e chiede il mutuo rispetto della legislazione sul lavoro, con specifico riguardo alla necessità di impedire il ricorso a forme illegali di utilizzo di capitale umano come il lavoro minorile, il lavoro carcerario e

ogni altra risorsa lavorativa di questo tipo; sottolinea l'importanza di mantenere fra le due entità una concorrenza equa, impedendo ogni forma di dumping legata al minor costo della manodopera, garantendo adeguate condizioni di lavoro attraverso l'applicazione delle attuali norme e procedure OIL, e stringendo una partnership in materia di commercio equo;

Or. en

Emendamento 32
Traian Ungureanu

Progetto di parere
Paragrafo 3 ter (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 ter. saluta i progressi compiuti dalle autorità centrali e locali cinesi in fatto di miglioramento delle condizioni del lavoro dipendente, ma ritiene che debbano essere compiuti maggiori sforzi per migliorare l'attuale legislazione; chiede pertanto la rapida attuazione degli standard internazionali in materia di lavoro per evitare ogni possibile futura turbativa dei rapporti commerciali UE-Cina;

Or. en

Emendamento 33
Roger Helmer

Progetto di parere
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 bis. ritiene che la commissione per l'occupazione e gli affari sociali potrebbe,

*nel quadro delle sue competenze,
suggerire alla Repubblica popolare cinese
determinati criteri di sicurezza sul lavoro
attingendo alla propria conoscenza degli
standard internazionali;*

Or. en

**Emendamento 34
Rovana Plumb**

**Progetto di parere
Paragrafo 3 bis (nuovo)**

Progetto di parere

Emendamento

*3 bis. chiede l'ulteriore rafforzamento
degli aiuti allo sviluppo dell'UE, specie in
settori quali l'occupazione, la sicurezza e
la sanità lavorativa, l'eliminazione della
povertà, la salute e l'igiene pubblica,
l'istruzione e il miglioramento delle
condizioni di vita dei bambini;*

Or. en

**Emendamento 35
Rovana Plumb**

**Progetto di parere
Paragrafo 3 ter (nuovo)**

Progetto di parere

Emendamento

*3 ter. sottolinea l'importanza del
commercio internazionale per migliorare
ulteriormente le condizioni dei lavoratori
cinesi; chiede l'istituzione di un adeguato
meccanismo generale di consultazione nel
campo dell'istruzione, che serva a
rafforzare la cooperazione accademica,
gli scambi di studenti e la formazione
degli insegnanti; sottolinea la necessità di
intensificare la cooperazione nel settore*

sanitario, in particolare condividendo le esperienze acquisite in materia di controllo dell'Aids e di altre gravi malattie;

Or. en

Emendamento 36
Rovana Plumb

Progetto di parere
Paragrafo 3 quater (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 quater. sottolinea che, nel fronteggiare l'impatto economico, sociale e ambientale dei cambiamenti climatici, occorre tener presente l'importanza dello scambio di esperienze e migliori prassi per quanto riguarda le nuove opportunità di lavoro nel settore ecologico;

Or. en

Emendamento 37
Rovana Plumb

Progetto di parere
Paragrafo 3 quinquies (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 quinquies. chiede l'ulteriore sviluppo e miglioramento della cooperazione per quanto riguarda l'occupazione degli immigrati legali e la protezione dei diritti e interessi dei lavoratori migranti nonché un accentuato coordinamento internazionale in materia di lavoro;

Or. en

Emendamento 38
Rovana Plumb

Progetto di parere
Paragrafo 3 sexies (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 sexies. chiede un ulteriore rafforzamento dell'azione di gender mainstreaming da parte dei governi e delle organizzazioni dei lavoratori e dei datori di lavoro, ai fini di un'efficace promozione della parità di genere nelle politiche nazionali per l'occupazione;

Or. en

Emendamento 39
Rovana Plumb

Progetto di parere
Paragrafo 3 septies (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 septies. chiede lo sviluppo di un idoneo quadro finalizzato a rafforzare la cooperazione fra i sindacati dell'UE e della Cina e che si ponga come strumento in grado di perseguire il miglioramento delle condizioni dei lavoratori, lo scambio delle migliori esperienze nel campo e l'attuazione effettiva delle convenzioni dell'OIL;

Or. en

Emendamento 40
Rovana Plumb

Progetto di parere
Paragrafo 3 octies (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 octies. invita la Commissione europea a inserire negli accordi di libero scambio e nei relativi investimenti la clausola sulla responsabilità sociale delle imprese ai fini del rispetto delle otto convenzioni fondamentali e delle quattro convenzioni prioritarie dell'OIL;

Or. en

Emendamento 41

Rovana Plumb

Progetto di parere

Paragrafo 3 nonies (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 nonies. invita la Commissione europea ad inserire negli accordi OMC una clausola sociale in linea con i principi fondanti dell'OIL in materia di protezione dei lavoratori;

Or. en

Emendamento 42

Philippe Boulland

Progetto di parere

Paragrafo 3 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 bis. auspica un'intensificazione degli scambi di esperienze e di buone prassi fra l'Unione europea e la Cina, sul piano sia commerciale che sociale;

Or. fr

Emendamento 43
Sergio Gutiérrez Prieto

Progetto di parere
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 bis. rileva che una delle maggiori sfide cui sono confrontate le autorità cinesi consiste nel finanziare un solido sistema previdenziale e sanitario e nel perseguire una politica sociale e occupazionale che rispetti le norme internazionali e generi gli stessi benefici in tutte le province del paese; sottolinea l'importanza di prevedere interventi efficaci di politica redistributiva fra le regioni del paese in modo da ridurre le forti disparità attualmente esistenti e garantire una crescita più sostenibile;

Or. es

Emendamento 44
Gesine Meissner

Progetto di parere
Paragrafo 3 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

3 bis. si attende, visto che gli europei danno per scontato che i loro fornitori rispettino gli accordi internazionali che sono la preconditione per l'SPG+, che la Repubblica popolare cinese e tutte le imprese che operano nel suo territorio adottino i medesimi accordi come standard per la loro attività corrente e che la Repubblica di Cina faccia cessare le esportazioni verso l'UE di prodotti piratati o provenienti dai campi di lavoro forzato;

Emendamento 45
Roger Helmer

Progetto di parere
Paragrafo 4

Progetto di parere

Emendamento

4. rileva che la popolazione cinese sta invecchiando e che la crescita apparentemente illimitata della forza lavoro disponibile, in particolare di quella poco qualificata, sembra volgere al termine; rileva che nel commercio dalla Cina verso altri paesi del Sud-Est asiatico è in corso un cambiamento, dovuto a potenziali vantaggi sul piano dei costi; invita pertanto la Commissione a elaborare una politica europea per la regione del Sud-Est asiatico;

soppresso

Emendamento 46
Mara Bizzotto

Progetto di parere
Paragrafo 4

Progetto di parere

Emendamento

4. rileva che la popolazione cinese sta invecchiando e che la crescita apparentemente illimitata della forza lavoro disponibile, in particolare di quella poco qualificata, sembra volgere al termine; rileva che nel commercio dalla Cina verso altri paesi del Sud-Est asiatico è in corso un cambiamento, dovuto a potenziali vantaggi sul piano dei costi; invita pertanto la Commissione a elaborare una politica europea per la

soppresso

regione del Sud-Est asiatico;

Or. it

Emendamento 47

Paul Murphy

Progetto di parere

Paragrafo 4

Progetto di parere

4. rileva che *la popolazione cinese sta invecchiando e che la crescita apparentemente illimitata della forza lavoro disponibile, in particolare di quella poco qualificata, sembra volgere al termine; rileva che nel commercio dalla Cina verso altri paesi del Sud-Est asiatico è in corso un cambiamento, dovuto a potenziali vantaggi sul piano dei costi; invita pertanto la Commissione a elaborare una politica europea per la regione del Sud-Est asiatico;*

Emendamento

4. rileva che *il regime cinese e le grandi società multinazionali con sede in Cina ricorrono alla minaccia della rilocalizzazione in altri paesi nel tentativo di tenere bassi i salari dei lavoratori; nota che nel 2009 il 14,4% dei lavoratori ha subito la mancata corresponsione del salario;*

Or. en

Emendamento 48

Thomas Mann

Progetto di parere

Paragrafo 4

Progetto di parere

4. rileva che la popolazione cinese sta invecchiando e che la crescita apparentemente illimitata della forza lavoro disponibile, in particolare di quella poco qualificata, sembra volgere al termine; rileva che nel commercio dalla Cina verso altri paesi del Sud-Est asiatico è in corso un cambiamento, dovuto a potenziali vantaggi sul piano dei costi;

Emendamento

4. rileva che la popolazione cinese sta invecchiando e che la crescita apparentemente illimitata della forza lavoro disponibile, in particolare di quella poco qualificata, sembra volgere al termine; rileva che nel commercio dalla Cina verso altri paesi del Sud-Est asiatico è in corso un cambiamento, dovuto a potenziali vantaggi sul piano dei costi;

invita pertanto la Commissione a elaborare una politica europea per la regione del Sud-Est asiatico;

invita pertanto la Commissione a elaborare una politica europea per la regione del Sud-Est asiatico;

è dell'avviso che fra le classi medie cinesi dovrebbe emergere una maggiore consapevolezza degli standard occupazionali, consapevolezza che oggi si riscontra nella popolazione generale solo in misura relativamente modesta;

Or. de

Emendamento 49
Sergio Gutiérrez Prieto

Progetto di parere
Paragrafo 4

Progetto di parere

4. rileva che la popolazione cinese sta invecchiando e che la crescita apparentemente illimitata della forza lavoro disponibile, in particolare di quella poco qualificata, sembra volgere al termine; rileva che nel commercio dalla Cina verso altri paesi del Sud-Est asiatico è in corso un cambiamento, dovuto a potenziali vantaggi sul piano dei costi; invita pertanto la Commissione a elaborare una politica europea per la regione del Sud-Est asiatico;

Emendamento

4. rileva che la popolazione cinese sta invecchiando e che la crescita apparentemente illimitata della forza lavoro disponibile, in particolare di quella poco qualificata, sembra volgere al termine; rileva che nel commercio dalla Cina verso altri paesi del Sud-Est asiatico è in corso un cambiamento, dovuto a potenziali vantaggi sul piano dei costi; invita pertanto la Commissione a elaborare una politica europea per la regione del Sud-Est asiatico, *che impedisca alle multinazionali europee di darsi a pratiche socialmente irresponsabili in tali paesi;*

Or. es

Emendamento 50
Paul Murphy

Progetto di parere
Paragrafo 5

Progetto di parere

5. rileva che gli investimenti esteri diretti europei in Cina non stanno avendo alcun impatto negativo misurabile sull'occupazione in Europa, bensì effetti positivi sull'occupazione nelle filiali europee delle imprese interessate.

Emendamento

5. nota che le grandi società con sede in Europa tentano di sfruttare i bassi salari della Cina per deteriorare le condizioni normative e retributive dei lavoratori europei in una sorta di "corsa al ribasso"; chiede la solidarietà e l'intervento del movimento sindacale internazionale per neutralizzare tale tattica e battersi per condizioni retributive e normative dignitose per tutti i lavoratori;

Or. en

Emendamento 51

Mara Bizzotto

Progetto di parere

Paragrafo 5

Progetto di parere

5. rileva che gli investimenti esteri diretti europei in Cina **non stanno avendo alcun impatto negativo misurabile sull'occupazione in Europa, bensì** effetti positivi sull'occupazione nelle filiali europee delle imprese interessate.

Emendamento

5. rileva che gli investimenti esteri diretti europei in Cina stanno **spostando la produzione manifatturiera e indebolendo il tessuto industriale europeo, al fine di sfruttare le disparità in termini di costo del lavoro con conseguenti ripercussioni sull'occupazione; sottolinea altresì gli effetti negativi degli Investimenti diretti cinesi in paesi extra-Ue quali l'Africa;**

Or. it

Emendamento 52

Jean Lambert

Progetto di parere

Paragrafo 5

Progetto di parere

5. rileva che **gli** investimenti esteri diretti europei in Cina **non stanno avendo alcun impatto negativo misurabile** sull'occupazione in Europa, **bensì effetti positivi sull'occupazione nelle filiali europee delle imprese interessate.**

Emendamento

5. rileva che **le analisi che studiano l'impatto degli** investimenti esteri diretti europei in Cina sull'occupazione in Europa **differiscono tra loro;**

nota che alcuni studi indicano che potrebbe non esservi alcun impatto negativo misurabile sull'occupazione in Europa e che gli investimenti esteri diretti potrebbero avere anche effetti positivi sull'occupazione nelle filiali europee delle imprese interessate; rileva anche l'esistenza di studi che parlano di determinate incidenze negative sull'occupazione in Europa;

sottolinea che le rilocalizzazioni non dovrebbero essere né incoraggiate né sostenute finanziariamente da soggetti pubblici dell'UE;

Or. en

Emendamento 53
Sari Essayah

Progetto di parere
Paragrafo 5

Progetto di parere

5. **rileva** che gli investimenti esteri diretti europei in Cina **non stanno avendo alcun** impatto negativo **misurabile** sull'occupazione in Europa, **bensì** effetti positivi sull'occupazione nelle filiali europee delle imprese interessate.

Emendamento

5. **considera** che gli investimenti esteri diretti europei in Cina **potrebbero avere un** impatto negativo sull'occupazione in Europa, **ma potrebbero anche esplicitare a volte** effetti positivi sull'occupazione nelle filiali europee delle imprese interessate;

Or. fi

Emendamento 54
Franz Obermayr

Progetto di parere
Paragrafo 5

Progetto di parere

5. rileva che gli investimenti esteri diretti europei in Cina non ***stanno avendo alcun impatto negativo misurabile*** sull'occupazione in Europa, ***bensì*** effetti positivi ***sull'occupazione*** nelle filiali europee delle imprese interessate.

Emendamento

5. rileva che gli investimenti esteri diretti europei in Cina non ***sempre hanno impatti ambientali negativi*** sull'occupazione in Europa, ***ma talora anche*** effetti ***occupazionali*** positivi nelle filiali europee delle imprese interessate;

Or. de

Emendamento 55
Marielle Gallo

Progetto di parere
Paragrafo 5 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

5 bis. considera che le importazioni di prodotti contraffatti provenienti dalla Cina non soltanto pongono rischi per la salute e la sicurezza dei consumatori europei ma producono anche effetti nefasti sull'occupazione nell'Unione europea;

Or. fr

Emendamento 56
Roger Helmer

Progetto di parere
Paragrafo 5 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

5 bis. ritiene che la commissione per l'occupazione e gli affari sociali non

abbia alcun diritto di imporre o cercare di imporre standard occupazionali alla Repubblica popolare cinese;

Or. en

Emendamento 57
Roger Helmer

Progetto di parere
Paragrafo 5 ter (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

5 ter. ritiene che ogni tentativo di imporre standard sociali, lavorativi o ambientali mediante sanzioni, dazi all'importazione o altri mezzi saranno verosimilmente dichiarati illegittimi in base alle norme OMC;

Or. en

Emendamento 58
Rovana Plumb

Progetto di parere
Paragrafo 5 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

5 bis. invita le imprese europee che operano in Cina ad applicare gli standard internazionali più elevati e le migliori esperienze in fatto di responsabilità sociale delle imprese nei riguardi dei lavoratori;

Or. en

Emendamento 59
Paul Murphy

Progetto di parere
Paragrafo 5 bis (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

5 bis. esprime pieno supporto ai lavoratori cinesi nella loro lotta per retribuzioni e condizioni di lavoro dignitose nonché per il diritto a fondare democraticamente su istanza della base sindacati indipendenti e controllati "dal basso";

Or. en

Emendamento 60
Paul Murphy

Progetto di parere
Paragrafo 5 ter (nuovo)

Progetto di parere

Emendamento

5 ter. nota negli ultimi mesi l'intensificarsi della repressione dei diritti democratici ad opera del regime cinese, che ha visto anche l'incriminazione e l'incarcerazione di rappresentanti sindacali.

Or. en